elentek®
One Step Forward

QUADRI ELETTROMECCANICI - Manuale d'uso

ELECTROMECHANICAL CONTROL PANELS - User Manual

Exclusive Italian Production

1. GENERALITÀ

Il presente manuale deve sempre accompagnare l'apparecchio cui si riferisce ed essere conservato in un luogo accessibile e consultabile dai tecnici qualificati addetti all'uso e alla manutenzione del sistema.

Raccomandiamo all'installatore/utilizzatore di leggere attentamente le prescrizioni e informazioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare il prodotto, al fine di evitare il danneggiamento o l'utilizzo improprio dell'apparecchiatura, causando così anche la perdita della garanzia.

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura leggere attentamente il manuale e seguire le istruzioni in esso riportato.

Le indicazioni e istruzioni del presente manuale si riferiscono all'impiego standard del prodotto; in caso di situazioni, funzionamenti o applicazioni particolari di seguito non descritti, contattare il nostro servizio tecnico di assistenza.

Nell'eventualità in cui si rendesse necessaria una richiesta di assistenza tecnica o di parti di ricambio specificare la sigla identificativa del modello e il numero di costruzione riportato nell'apposita targhetta.

Il nostro reparto di servizio e assistenza tecnica è a Vostra disposizione per qualsiasi necessità.

Al ricevimento della merce effettuare subito un'ispezione per accertarsi che l'apparecchiatura non abbia subito danni durante il trasporto. Nel caso si riscontrassero anomalie, si raccomanda di comunicarlo tempestivamente, non oltre 5 giorni dal ricevimento al nostro rivenditore o, in caso di acquisto diretto, al servizio assistenza clienti del produttore.



N.B.: le informazioni contenute nel manuale possono essere variate senza preavviso. Eventuali danni causati in relazione all'uso di queste istruzioni non saranno considerati poiché queste sono solo indicative. Ricordiamo che il non rispetto delle indicazioni da Noi riportate potrebbero causare danni alle persone o alle cose.

Rimane inteso, comunque, il rispetto alle disposizioni locali e/o delle leggi vigenti.

2. AVVERTENZE



Il quadro elettrico deve essere utilizzato solo per lo scopo e il funzionamento per cui è stato concepito. Ogni altra applicazione e utilizzo sono da considerarsi impropri e pericolosi.

Nel caso in cui si dovesse verificare un incendio nel luogo di installazione o in prossimità di esso, evitare l'utilizzo di getti d'acqua e utilizzare appropriati mezzi di estinzione (polvere, schiuma, anidride carbonica).

Installare l'apparecchio lontano da fonti di calore e in luogo asciutto e riparato rispettando il grado di protezione (IP) dichiarato.

Si raccomanda l'installazione di un apposito dispositivo di sicurezza atto a proteggere la linea di alimentazione del quadro nel rispetto delle norme elettriche vigenti.

Prima di effettuare qualsiasi intervento sul quadro elettrico o sull'impianto interrompere l'alimentazione di rete elettrica.

È proibito smontare parti del quadro se non ufficialmente autorizzato dal produttore: qualsiasi manomissione e modifica non autorizzata farà decadere qualsiasi condizione di garanzia.

Qualsiasi operazione d'installazione e/o manutenzione devono essere effettuate da un tecnico specializzato a conoscenza delle norme di sicurezza vigenti.

Si raccomanda di effettuare il collegamento a un efficiente impianto di terra.

Dopo aver eseguito il collegamento elettrico dell'impianto verificare le impostazioni del quadro elettrico poiché l'elettropompa potrebbe avviarsi automaticamente.

Il produttore si ritiene sollevata da eventuali responsabilità nel caso di:

- Installazione non corretta;
- Utilizzo da parte di personale non addestrato all'utilizzo appropriato del quadro;
- Gravi mancanze nella manutenzione prevista;
- Utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;
- Modifiche o interventi non autorizzati;
- Inosservanza parziale o totale delle istruzioni;

3. INSTALLAZIONE

Verificare che la tensione di alimentazione della rete elettrica corrisponda alla tensione indicata nella targhetta del quadro elettrico e del motore collegato al quadro, quindi effettuare il collegamento di terra prima di ogni altro collegamento.

La linea di alimentazione deve essere protetta da un interruttore magnetotermico differenziale.

Serrare i cavi elettrici negli appositi morsetti utilizzando l'utensile della misura idonea a non danneggiare le viti di fissaggio. Prestare particolare attenzione nel caso si utilizzi un avvitatore elettrico.

Il quadro elettrico è predisposto per il fissaggio a muro con viti e tasselli utilizzando i fori agli angoli della cassetta o le staffe quando presenti.

Installare l'apparecchio in luoghi che rispettino il grado di protezione ed attenersi a mantenere il più possibile integra la scatola quando vengono effettuate le forature per l'alloggiamento dei pressacavi.

Evitare di utilizzare cavi multipolari nei quali siano presenti conduttori collegati a carichi induttivi e di potenza e conduttori di segnale quali sonde ed ingressi digitali.

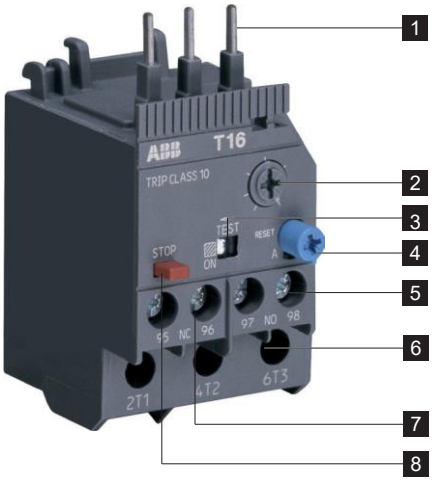
Ridurre il più possibile le lunghezze dei cavi di collegamento, evitando che il cablaggio assuma la forma a spirale dannosa per possibili effetti induttivi sull'elettronica.

Tutti i conduttori impiegati nel cablaggio devono essere opportunamente proporzionati per supportare il carico che devono alimentare.

4. PROTEZIONI E REGOLAZIONI

Di standard, ogni quadro elettrico è provvisto di relè di sovraccarico a protezione del motore applicato (termiche meccaniche) e di fusibili a protezione della linea di alimentazione e dei circuiti interni da eventuali cortocircuiti. Nello schema elettrico e lista componenti, forniti a corredo del quadro elettrico, sono indicati modelli e taglie delle protezioni utilizzate

4.1 Descrizione relè sovraccarico.



1. Terminali (1L1, 3L2, 5L3)
2. Intervallo di regolazione.
   Impostazione della corrente regolabile per la protezione da sovraccarico.
3. Indicazione dello stato
4. Pulsante RESET
   Reset automatico o manuale selezionabile
5. Contatti di segnalazione 97-98
6. Terminali 2T1, 4T2, 6T3
7. Contatti di scatto 95-96
8. Pulsante STOP

4.2 Regolazioni relè sovraccarico

I relè di sovraccarico hanno una scala di regolazione in ampere, che consente la regolazione diretta del relè senza ulteriori calcoli. In conformità con le norme internazionali e nazionali, la corrente di regolazione è la corrente nominale del motore e non la corrente di intervento (nessun intervento a 1,05 x I, intervento a 1,2 x I dove I = corrente di regolazione). I relè sono costruiti in modo tale da proteggersi in caso di sovraccarico. Il relè di sovraccarico è protetto contro i cortocircuiti dai fusibili installati a monte della linea motore.

Nei quadri elettrici dove è previsto l'avviamento stella-triangolo, la corrente di regolazione deve essere calcolata considerando circa 2/3 della corrente nominale del motore.

5. SMALTIMENTO

Informazioni agli utenti ai sensi dell'art. 26 del decreto legislativo 14 marzo 2014, n.59 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

L'utente ha l'obbligo di non smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani misti ed ha quindi l'obbligo di effettuare la raccolta differenziata.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita a soggetti abilitati alla loro manipolazione/trattamento (compresi i distributori nel caso dell'acquisto di un nuovo apparecchio) o agli idonei centri di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, nonché contattare l'azienda produttrice che provvederà a fornire idonee istruzioni in caso di necessità.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo/recupero dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. L'uso improprio delle apparecchiature o parti di esse può provocare danni alla salute umana.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti, in modo differenziato dai comuni rifiuti urbani.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. 152/2006 (Artt. 255-256-256bis-259-260).

Quanto qui riportato può essere soggetto ad adeguamenti ed aggiornamenti normativi da parte dell'Organo Legislatore.

1. INTRODUCTION

This manual must always accompany the relevant equipment and be conserved in an accessible location for consultation by qualified technicians assigned for operation and maintenance of the system.

The installer/user is strongly recommended to carefully read all instructions and information in this manual before using the product, in order to avoid damage or improper use of the unit, which would also render the warranty null and void.

Before operating the equipment, carefully read the manual and follow all instructions provided.

The information and instructions in this manual refer to the standard use of this product; in the event of special circumstances, functions or applications not described in this document, contact our service center for assistance.

If technical assistance or spare parts are required, when contacting the manufacturer always specify the identification code of the model and construction number as stated on the data plate.

Our service center is available for any requirement or clarification.

On receipt of the goods, inspect immediately to ensure that the equipment has not been damaged during transport. If defects are found, the client should promptly notify our retailer within 5 days of receiving the goods, or in the event of direct purchases, the producer service center.



N.B. the information provided in this manual is subject to modifications without notice. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused in relation to the use of these instructions, as they are to be considered guideline only. Note that failure to observe the instructions provided in this manual may cause physical injury or damage to objects.

In any event all local and/or current legislation must be observed at all times.

2. WARNINGS



The electrical panel must be used exclusively for the purpose and function as specified in design. Any other application or use is to be considered improper and therefore hazardous.

In the event of a fire in the place of installation or the surrounding area, avoid the use of water jets and use the appropriate extinguishing equipment and means (powder, foam, carbon dioxide).

Install the equipment far from heat sources and in a dry and sheltered location in observance of the stated protection rating (IP).

The installation of a safety device is recommended to protect the panel power line in compliance with current electrical standards.

The electrical panel must be connected by a qualified electrician in observance of the relevant electrical standards.

No parts of the panel must be disassembled without the official authorization of the producer: any tampering with or modifications to the unit will render all terms of the warranty null and void.

All installation and/or maintenance operations must be performed by a specialized technician who is fully aware of the relevant current safety standards.

Ensure the installation is connected to an efficient earthing system.

After making the electrical connection, check that all electrical panel settings are correct to avoid automatic start-up of the electric pump.

The producer declines all liability in the event of the following:

- Incorrect installation;
- Use by personnel not adequately trained in the correct use of the panel;
- Serious failure to perform scheduled maintenance;
- Use of non-original spare parts or parts not specific to the model;
- Unauthorized modifications or interventions;
- Partial or total failure to observe instructions.

3. INSTALLATION

Ensure that the mains power supply specifications correspond to the voltage specified on the data plate of the electrical panel and motor connected, then make the earth connection before all other connections.

The power line must be protected by a residual current circuit breaker.

Tighten the electrical cables on the relative terminals using a suitable tool correctly sized to avoid the risk of damage to the fixing screws. Take care if using an electric screwdriver.

The electrical panel is designed for wall-mounting using screws and plugs in the pre-drilled holes at the corners of the enclosure, or by means of brackets when present.

Install the equipment in areas compliant with the protection rating and ensure that the box is kept intact when drilling the holes for fitting the cable clamps.

Avoid the use of multicore cables where there are wires connected to inductive loads and power cables and signal cables such as sensors and digital inputs.

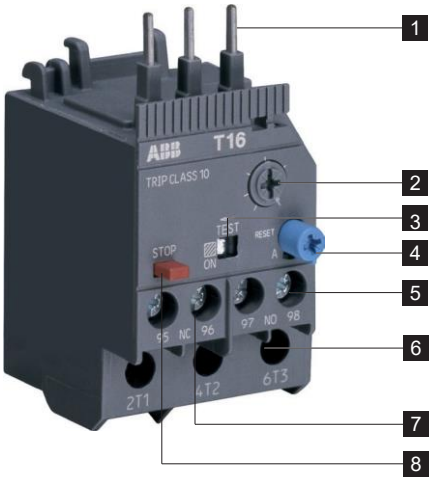
Keep connection cables as short as possible, preventing any twisting of cables which may be harmful due to inductive effects on the electronic equipment.

All wires used in the cabling must be suitably sized to withstand the load to be powered.

4. PROTECTIONS AND ADJUSTMENTS

As standard, each electrical panel is equipped with overload relays to protect the motor (thermal-mechanical) and fuses to protect the power supply line and internal circuits from short circuits. The electrical diagram and parts list supplied with the electrical panel indicate the models and sizes of the protections used.

4.1 Description of overload relay.



1 Terminals (1L1, 3L2, 5L3)

2 Adjustment range.
Adjustable current setting for overload protection.

3 Status indication

4 RESET button
Selectable automatic or manual reset

5 Reporting contacts 97-98

6 Terminals 2T1, 4T2, 6T3

7 Shutter contacts 95-96

8 STOP button

4.2 Overload relay settings

Overload relays have an adjustment scale in amperes, which allows direct adjustment of the relay without further calculations. In accordance with international and national standards, the adjustment current is the rated motor current and not the trip current (no trip at 1.05 x I, trip at 1.2 x I where I = adjustment current). The relays are constructed in such a way as to protect themselves in the event of overload. The overload relay is protected against short circuits by fuses installed upstream of the motor line.

In electrical panels where star-delta starting is provided, the regulating current must be calculated considering approximately 2/3 of the motor's rated current.

5. DISPOSAL

Information to users pursuant to art. 26 of Legislative Decree 14 March 2014, No. 59 "Implementation of Directive 2012/19 / EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)".

The user is obliged not to dispose of waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as mixed urban waste and therefore has the obligation to carry out separate collection.

The user must give the equipment at the end of its life to subjects authorized to their handling / treatment (including distributors in the case of the purchase of a new appliance) or to the appropriate separate collection centers for electronic and electro-technical waste, as well as contact the manufacturer that will provide suitable instructions in case of need.

The adequate differentiated collection for the subsequent start-up of the decommissioned equipment for recycling, treatment and compatible environmental disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and on health and favors the recycling / recovery of the materials of which the compound is composed. equipment. Improper use of the equipment or parts of it can cause damage to human health.

The symbol of the crossed-out bin indicated on the equipment indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste, in a different way from common urban waste.

Unauthorized disposal of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree 152/2006 (Articles 255-256-256bis-259-260).

The information given here may be subject to adjustments and regulatory updates by the Legislative Organ.

1. GÉNÉRALITÉS

Le présent manuel doit toujours accompagner l'appareil auquel il se réfère et être conservé dans un endroit accessible et consultable par les techniciens qualifiés chargés de l'utilisation et de l'entretien du système.

Nous recommandons à l'installateur/utilisateur de lire attentivement les prescriptions et informations contenues dans le présent manuel avant d'utiliser le produit, afin d'éviter tout dommage ou utilisation impropre de l'équipement, entraînant ainsi la perte de la garantie.

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez lire attentivement le manuel et suivre les instructions qui y sont indiquées.

Les indications et instructions du présent manuel se rapportent à l'utilisation standard du produit ; en cas de situations, de fonctionnements ou d'applications particuliers non décrits ci-dessous, veuillez contacter notre service technique d'assistance.

Dans le cas où une demande d'assistance technique ou de pièces de rechange serait nécessaire, veuillez spécifier le code d'identification du modèle et le numéro de fabrication figurant sur la plaque d'identification appropriée.

Notre service après-vente et d'assistance technique est à votre disposition pour tout besoin.

À la réception de la marchandise, veuillez effectuer immédiatement une inspection pour vous assurer que l'équipement n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas d'anomalies, il est recommandé de le signaler rapidement, dans un délai de 5 jours maximum après la réception, à notre revendeur ou, en cas d'achat direct, au service client du fabricant.



N.B.: Les informations contenues dans le manuel peuvent être modifiées sans préavis. Tout dommage causé en relation avec l'utilisation de ces instructions ne sera pas pris en considération, car elles ne sont que des indications. Nous rappelons que le non-respect des indications que nous fournissons pourrait causer des dommages aux personnes ou aux biens.

Il est entendu, cependant, que le respect des dispositions locales et/ou des lois en vigueur demeure

2. AVERTISSEMENTS



Le coffret électrique doit être utilisé uniquement dans le but et le fonctionnement pour lesquels il a été conçu. Toute autre application et utilisation sont considérées comme inappropriées et dangereuses.

Dans le cas où un incendie se déclarerait à l'emplacement d'installation ou à proximité, évitez d'utiliser des jets d'eau et utilisez des moyens d'extinction appropriés (poudre, mousse, dioxyde de carbone).

Installer l'appareil loin des sources de chaleur et dans un endroit sec et abrité, en respectant le degré de protection (IP) déclaré.

Il est recommandé d'installer un dispositif de sécurité approprié visant à protéger la ligne d'alimentation du coffret conformément aux normes électriques en vigueur.

Avant d'effectuer toute intervention sur le tableau électrique ou sur l'installation, veuillez couper l'alimentation électrique principale.

Il est interdit de démonter des parties du tableau sans autorisation officielle du fabricant: toute manipulation ou modification non autorisée entraînera la nullité de toute condition de garantie.

Toute opération d'installation et/ou de maintenance doit être effectuée par un technicien spécialisé connaissant les normes de sécurité en vigueur.

Il est recommandé de connecter à un système de mise à la terre efficace.

Après avoir effectué le raccordement électrique de l'installation, veuillez vérifier les paramètres du coffret électrique car la pompe électrique pourrait démarrer automatiquement.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de:

- Installation incorrecte;
- Utilisation par un personnel non formé à l'utilisation appropriée du coffret;
- Manquements graves dans l'entretien prévu;
- Utilisation de pièces de rechange non d'origine ou non spécifiques au modèle;
- Modifications ou interventions non autorisées;
- Non-respect partiel ou total des instructions;

3. INSTALLATION

Vérifiez que la tension d'alimentation du réseau électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du coffret électrique et du moteur connecté au coffret, puis effectuez la mise à la terre avant tout autre raccordement.

La ligne d'alimentation doit être protégée par un interrupteur magnétothermique différentiel.

Serrer les câbles électriques dans les bornes prévues à cet effet en utilisant l'outil de la taille appropriée pour ne pas endommager les vis de fixation. Faire particulièrement attention en cas d'utilisation d'une visseuse électrique.

Le coffret électrique est conçu pour être fixé au mur avec des vis et des chevilles en utilisant les trous aux coins du boîtier ou les supports le cas échéant.

Installer l'appareil dans des endroits respectant le degré de protection et veiller à maintenir la boîte aussi intacte que possible lors de la réalisation des trous pour le logement des presse-étoupes.

Réduisez autant que possible la longueur des câbles de connexion, en évitant que le câblage adopte une forme en spirale nuisible pouvant entraîner des effets inductifs indésirables sur l'électronique.

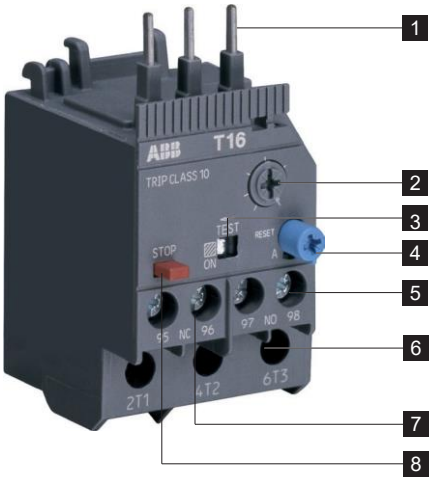
Réduisez autant que possible la longueur des câbles de liaison, en évitant que le câblage adopte une forme en spirale nuisible susceptible d'entraîner des effets inductifs indésirables sur l'électronique.

Tous les conducteurs utilisés dans le câblage doivent être proportionnés de manière appropriée pour supporter la charge qu'ils doivent alimenter.

4. PROTECTIONS ET RÉGLAGES

De série, chaque tableau électrique est équipé d'un relais de surcharge pour protéger le moteur appliqué (thermique mécanique) et de fusibles pour protéger la ligne d'alimentation et les circuits internes contre d'éventuels courts-circuits. Le schéma électrique et la liste des composants, fournis avec le tableau électrique, indiquent les modèles et les tailles des protections utilisées.

4.1 Description du relais de surcharge.



1. Terminaux (1L1, 3L2, 5L3)
2. Plage de réglage.
   Réglage du courant réglable pour la protection contre les surcharges.
3. Indicateur d'état
4. Bouton RESET
   Réinitialisation automatique ou manuelle sélectionnable
5. Contacts pour signalement 97-98
6. Terminaux 2T1, 4T2, 6T3
7. Contacts de déclenchement 95-96
8. Bouton STOP

4.2 Réglages du relais de surcharge

Les relais de surcharge ont une échelle de réglage en ampères, ce qui permet un réglage direct du relais sans calculs supplémentaires. Conformément aux normes internationales et nationales, le courant de réglage est le courant nominal du moteur et non le courant de déclenchement (pas de déclenchement à 1,05 x I, déclenchement à 1,2 x I où I = courant de réglage). Les relais sont conçus de manière à se protéger en cas de surcharge. Le relais de surcharge est protégé contre les courts-circuits par des fusibles installés en amont de la ligne moteur.

Dans les tableaux électriques où un démarrage étoile-triangle est prévu, le courant de réglage doit être calculé en tenant compte d'environ 2/3 du courant nominal du moteur.

5. ELIMINATION

Informations aux utilisateurs conformément à l'article 26 du décret législatif du 14 mars 2014, n.59 "Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

L'utilisateur a l'obligation de ne pas éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) comme des déchets urbains mixtes et est donc tenu de procéder à la collecte sélective.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil en fin de vie à des entités habilitées à leur manipulation/traitement (y compris les distributeurs en cas d'achat d'un nouvel appareil) ou aux centres de collecte sélective appropriés pour les déchets électroniques et électrotechniques. De plus, il devra contacter l'entreprise fabricante qui fournira des instructions appropriées en cas de besoin.

La collecte sélective appropriée en vue du recyclage, du traitement et de l'élimination écocompatible de l'appareil désaffecté contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, tout en favorisant le recyclage/récupération des matériaux composant l'appareil. Une utilisation incorrecte des appareils ou de leurs composants peut causer des dommages à la santé humaine.

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, doit être collecté séparément des autres déchets, de manière différenciée par rapport aux déchets urbains ordinaires

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par le décret législatif 152/2006 (articles 255-256-256bis-259-260).

Les informations fournies ici peuvent faire l'objet d'ajustements et de mises à jour réglementaires de la part de l'organe législatif.

1. INTRODUCCIÓN

Este manual debe llevarse siempre consigo junto con el equipo correspondiente y guardarse en un lugar accesible para que puedan consultarlo los técnicos cualificados responsables del funcionamiento y el mantenimiento del sistema.

Se recomienda encarecidamente al instalador/usuario que lea atentamente todas las instrucciones e información contenidas en este manual antes de utilizar el producto, con el fin de evitar daños o un uso inadecuado de la unidad. Esto también invalidaría la garantía.

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente el manual y siga todas las instrucciones proporcionadas.

La información y las instrucciones contenidas en este manual se refieren al uso normal de este producto. En caso de circunstancias, funciones o aplicaciones especiales que no se describan en este documento, póngase en contacto con nuestro centro de servicio para obtener asistencia.

Si necesita asistencia técnica o piezas de repuesto, cuando se ponga en contacto con el fabricante, indique siempre el código de identificación del modelo y el número de serie que figuran en la placa de características.

Nuestro centro de atención al cliente está a su disposición para cualquier consulta o aclaración.

Compruebe inmediatamente la mercancía al recibirla para asegurarse de que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte. Si se detectan defectos, el cliente debe notificarlo a nuestro distribuidor en un plazo de 5 días a partir de la recepción de la mercancía. En el caso de compras directas, se debe contactar con el centro de servicio del fabricante.



N.B. La información proporcionada en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso de estas instrucciones, ya que deben considerarse únicamente como directrices. Tenga en cuenta que el incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual puede provocar lesiones físicas o daños materiales.

En cualquier caso, se deben respetar en todo momento todas las legislaciones locales y/o vigentes.

2. ADVERTENCIAS



El cuadro eléctrico solo debe utilizarse para el fin indicado en el diseño y la función prevista. Cualquier otra aplicación o uso debe considerarse inadecuado y, por lo tanto, peligroso.

En caso de incendio en el lugar de instalación o en sus alrededores, se debe evitar el uso de chorros de agua y utilizar en su lugar los medios y agentes extintores adecuados (polvo, espuma, dióxido de carbono).

Instale el dispositivo lejos de fuentes de calor y en un lugar seco y protegido, respetando la clase de protección indicada (IP).

Se recomienda instalar un dispositivo de seguridad para proteger la línea eléctrica del panel de acuerdo con las normas eléctricas vigentes.

El cuadro eléctrico debe ser conectado por un electricista cualificado de acuerdo con las normas eléctricas pertinentes.

No se debe desmontar ninguna parte del panel sin la autorización oficial del fabricante. Cualquier manipulación o modificación de la unidad dará lugar a la anulación de todas las condiciones de garantía.

Todos los trabajos de instalación y/o mantenimiento deben ser realizados por un técnico especializado que conozca perfectamente las normas de seguridad vigentes pertinentes.

Asegúrese de que la instalación esté conectada a un sistema de puesta a tierra eficiente.

Después de realizar la conexión eléctrica, compruebe que todos los ajustes del cuadro eléctrico sean correctos para evitar el arranque automático de la bomba eléctrica.

El fabricante rechaza cualquier responsabilidad en caso de que se produzcan los siguientes acontecimientos:

- Instalación incorrecta;
- Uso por parte de personal sin la formación adecuada para el manejo correcto del cuadro de mandos.
- Incumplimiento grave en la realización de los trabajos de mantenimiento programados.
- Uso de piezas de repuesto no originales o piezas que no sean específicas para el modelo.
- Modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- Incumplimiento parcial o total de las instrucciones.

3. INSTALACIÓN

Asegúrese de que las especificaciones de la fuente de alimentación coincidan con la tensión indicada en la placa de características del cuadro eléctrico y del motor conectado, y luego realice la conexión a tierra antes que cualquier otra conexión.

La línea eléctrica debe estar protegida por un interruptor diferencial.

Apriete los cables eléctricos en los bornes correspondientes con una herramienta adecuada y del tamaño correcto para evitar dañar los tornillos de fijación. Tenga cuidado al utilizar un destornillador eléctrico.

El cuadro eléctrico está diseñado para su montaje en pared y se puede fijar con tornillos y tacos en los orificios pretaladrados de las esquinas de la carcasa o, si están disponibles, con soportes.

Instale el dispositivo en áreas que cumplan con la clase de protección y asegúrese de que la carcasa permanezca intacta al perforar agujeros para montar las abrazaderas de cable.

Evite el uso de cables múltiples cuando los cables estén conectados a cargas inductivas, así como a cables de alimentación y de señal, como sensores y entradas digitales.

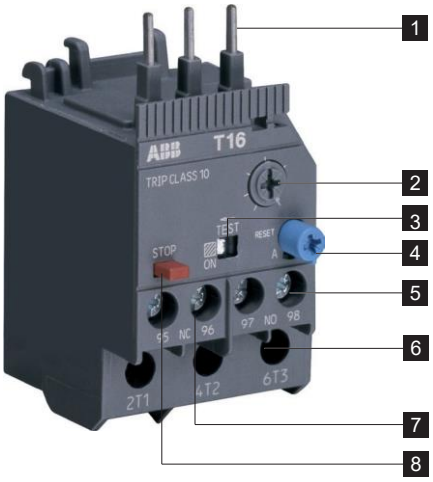
Mantenga los cables de conexión lo más cortos posible para evitar que se retuerzan, lo que podría dañar el equipo electrónico debido a los efectos inductivos.

Todos los cables utilizados en el cableado deben tener las dimensiones adecuadas para soportar la carga a la que se suministra.

4. PROTECCIONES Y AJUSTES

De serie, cada cuadro eléctrico está equipado con relés de sobrecarga para proteger el motor aplicado (térmicos mecánicos) y fusibles para proteger la línea de alimentación y los circuitos internos de posibles cortocircuitos. En el esquema eléctrico y la lista de componentes, que se suministran junto con el cuadro eléctrico, se indican los modelos y tamaños de las protecciones utilizadas.

4.1 Descripción del relé de sobrecarga.



1. Terminales (1L1, 3L2, 5L3)
2. Intervalo de regulación.
   Ajuste de la corriente regulable para la protección contra sobrecargas.
3. Indicación del estado
4. Botón RESET
   Restablecimiento automático o manual seleccionable
5. Contactos para notificaciones 97-98
6. Terminales 2T1, 4T2, 6T3
7. Contactos de disparo 95-96
8. Botón STOP

4.2 Ajustes del relé de sobrecarga

Los relés de sobrecarga tienen una escala de ajuste en amperios, lo que permite ajustar directamente el relé sin necesidad de realizar cálculos adicionales. De conformidad con las normas internacionales y nacionales, la corriente de ajuste es la corriente nominal del motor y no la corriente de intervención (sin intervención a 1,05 x I, intervención a 1,2 x I, donde I = corriente de ajuste). Los relés están fabricados de tal manera que se protegen en caso de sobrecarga. El relé de sobrecarga está protegido contra cortocircuitos por los fusibles instalados aguas arriba de la línea del motor.

En los cuadros eléctricos en los que está previsto el arranque estrella-triángulo, la corriente de regulación debe calcularse considerando aproximadamente 2/3 de la corriente nominal del motor.

5. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Información a los usuarios según el art. 26 del Decreto Ley n.º 59, de 14 de marzo de 2014, «Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)».

El usuario está obligado a no desechar los aparatos eléctricos y electrónicos usados (RAEE) como residuos urbanos mixtos y, por lo tanto, tiene la obligación de separarlos para su recogida selectiva.

Al final de su vida útil, el usuario debe entregar el dispositivo a organismos autorizados para su manipulación/procesamiento (incluidos los distribuidores en caso de compra de un nuevo dispositivo) o a los puntos de recogida adecuados para residuos electrónicos y electrotécnicos. Además, debe ponerse en contacto con el fabricante, que le proporcionará las instrucciones correspondientes si es necesario.

La recogida selectiva adecuada para la posterior puesta en servicio de los aparatos fuera de servicio con fines de reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y fomenta el reciclaje/reutilización de los materiales que componen el aparato. El uso inadecuado del aparato o de partes del mismo puede causar daños a la salud humana.

El símbolo del contenedor de basura tachado que aparece en el aparato indica que, al final de su vida útil, el producto debe recogerse separado del resto de residuos, de forma diferente a los residuos urbanos convencionales.

La eliminación no autorizada del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas de conformidad con el Decreto Legislativo 152/2006 (artículos 255-256-256bis-259-260).

La información aquí proporcionada puede estar sujeta a modificaciones y actualizaciones normativas por parte del órgano legislativo.

1. EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch muss immer mit der entsprechenden Ausrüstung mitgeführt und an einem zugänglichen Ort aufbewahrt werden, damit es von qualifizierten Technikern eingesehen werden kann, die für den Betrieb und die Wartung des Systems zuständig sind.

Dem Installateur/Benutzer wird dringend empfohlen, alle Anweisungen und Informationen in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen, bevor er das Produkt verwendet, um Schäden oder unsachgemäße Verwendung der Einheit zu vermeiden. Dies würde auch die Garantie ungültig machen.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte das Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle bereitgestellten Anweisungen.

Die Informationen und Anweisungen in diesem Handbuch beziehen sich auf die normale Verwendung dieses Produkts. Bei besonderen Umständen, Funktionen oder Anwendungen, die in diesem Dokument nicht beschrieben sind, kontaktieren Sie bitte unser Servicecenter für Unterstützung.

Wenn technische Unterstützung oder Ersatzteile erforderlich sind, geben Sie bei der Kontaktaufnahme mit dem Hersteller immer den Identifikationscode des Modells und die Baunummer an, wie sie auf dem Typenschild angegeben sind.

Unser Servicecenter steht für jede Anforderung oder Klärung zur Verfügung.

Bei Erhalt der Ware sofort überprüfen, um sicherzustellen, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde. Falls Mängel festgestellt werden, sollte der Kunde unseren Händler innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt der Ware benachrichtigen. Bei direkten Käufen ist das Servicecenter des Herstellers zu kontaktieren.



N.B. Die in diesem Handbuch bereitgestellten Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die im Zusammenhang mit der Verwendung dieser Anweisungen entstehen, da sie lediglich als Richtlinien zu betrachten sind. Beachten Sie, dass die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen zu körperlichen Verletzungen oder Schäden an Objekten führen kann.

In jedem Fall müssen jederzeit alle örtlichen und/oder geltenden Gesetzgebungen beachtet warden.

2. WARNUNGEN



Die elektrische Schalttafel darf ausschließlich für den im Design angegebenen Zweck und die vorgesehene Funktion verwendet werden. Jede andere Anwendung oder Nutzung ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.

Im Falle eines Brandes am Installationsort oder in der Umgebung sollten Wasserstrahlen vermieden und stattdessen die geeigneten Löschmittel und -mittel (Pulver, Schaum, Kohlendioxid) verwendet werden.

Installieren Sie das Gerät fern von Wärmequellen und an einem trockenen und geschützten Ort unter Einhaltung der angegebenen Schutzklasse (IP).

Die Installation einer Sicherheitseinrichtung wird empfohlen, um die Stromleitung des Panels gemäß den geltenden elektrischen Standards zu schützen.

Die elektrische Schalttafel muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den relevanten elektrischen Standards angeschlossen werden.

Kein Teil der Schalttafel darf ohne die offizielle Genehmigung des Herstellers demontiert werden. Jede Manipulation oder Änderung an der Einheit führt zur Annullierung aller Garantiebedingungen.

Alle Installations- und/oder Wartungsarbeiten müssen von einem spezialisierten Techniker durchgeführt werden, der sich vollständig über die relevanten aktuellen Sicherheitsstandards im Klaren ist.

Stellen Sie sicher, dass die Installation an ein effizientes Erdungssystem angeschlossen ist.

Nach dem Herstellen der elektrischen Verbindung überprüfen Sie, ob alle Einstellungen an der elektrischen Schalttafel korrekt sind, um einen automatischen Start der elektrischen Pumpe zu vermeiden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Falle der folgenden Ereignisse ab:

- Falsche Installation;
- Verwendung durch nicht ausreichend geschultes Personal für die korrekte Nutzung der Schalttafel;
- Erhebliches Versäumnis bei der Durchführung planmäßiger Wartungsarbeiten;
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Teilen, die nicht für das Modell spezifisch sind;
- Nicht autorisierte Modifikationen oder Eingriffe;
- Teilweises oder vollständiges Versäumnis, Anweisungen zu befolgen.

3. INSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass die Spezifikationen der Netzstromversorgung mit der auf dem Typenschild der elektrischen Schalttafel und des angeschlossenen Motors angegebenen Spannung übereinstimmen, und führen Sie dann die Erdung vor allen anderen Verbindungen durch.

Die Stromleitung muss durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.

Ziehen Sie die elektrischen Kabel an den entsprechenden Klemmen mit einem geeigneten Werkzeug fest, das korrekt dimensioniert ist, um das Risiko von Beschädigungen an den Befestigungsschrauben zu vermeiden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen elektrischen Schraubendreher verwenden.

Die elektrische Schalttafel ist für die Wandmontage vorgesehen und kann mit Schrauben und Dübeln in den vorgebohrten Löchern an den Ecken des Gehäuses oder, wenn vorhanden, mit Halterungen befestigt werden.

Installieren Sie das Gerät in Bereichen, die mit der Schutzklasse konform sind, und stellen Sie sicher, dass das Gehäuse intakt bleibt, wenn Sie Löcher für die Montage der Kabelklemmen bohren.

Vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachkabeln, wenn Drähte mit induktiven Lasten sowie Leistungs- und Signalkabeln wie Sensoren und digitalen Eingängen verbunden sind.

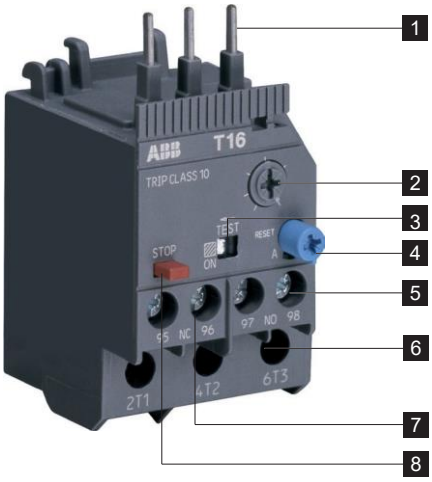
Halten Sie Verbindungskabel so kurz wie möglich, um ein Verdrehen der Kabel zu verhindern, das aufgrund induktiver Effekte auf die elektronische Ausrüstung schädlich sein kann.

Alle in der Verkabelung verwendeten Drähte müssen ausreichend dimensioniert sein, um die zu versorgende Last zu tragen.

4. SCHUTZVORRICHTUNGEN UND EINSTELLUNGEN

Standardmäßig ist jeder Schaltschrank mit Überlastrelais zum Schutz des angeschlossenen Motors (thermisch-mechanisch) und Sicherungen zum Schutz der Stromversorgung und der internen Stromkreise vor möglichen Kurzschlüssen ausgestattet. Im Schaltplan und in der Stückliste, die dem Schaltschrank beiliegen, sind die Modelle und Größen der verwendeten Schutzvorrichtungen angegeben.

4.1 Beschreibung Überlastrelais.



1. Terminals (1L1, 3L2, 5L3)
2. Einstellbereich.
   Einstellung des einstellbaren Stroms für den Überlastschutz.
3. Statusanzeige
4. RESET-Taste
   Automatischer oder manueller Reset wählbar
5. Kontaktdaten für Meldungen 97-98
6. Terminals 2T1, 4T2, 6T3
7. Auslösekontakte 95-96
8. STOP-Taste

4.2 Einstellungen Überlastrelais

Überlastrelais verfügen über eine Einstellskala in Ampere, die eine direkte Einstellung des Relais ohne weitere Berechnungen ermöglicht. Gemäß internationalen und nationalen Normen ist der Einstellstrom der Nennstrom des Motors und nicht der Auslösestrom (kein Auslösen bei 1,05 x I, Auslösen bei 1,2 x I, wobei I = Einstellstrom). Die Relais sind so konstruiert, dass sie bei Überlastung geschützt sind. Das Überlastrelais ist durch vor der Motorleitung installierte Sicherungen gegen Kurzschlüsse geschützt.

In Schaltschränken, in denen ein Stern-Dreieck-Start vorgesehen ist, muss der Einstellstrom unter Berücksichtigung von etwa 2/3 des Nennstroms des Motors berechnet werden.

5. ENTSORGUNG

Information an die Benutzer gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 59 "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)"

Der Benutzer ist verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht als gemischten städtischen Abfall zu entsorgen und hat daher die Verpflichtung zur getrennten Sammlung.

Der Benutzer muss das Gerät am Ende seiner Lebensdauer autorisierten Stellen für Handhabung/Bearbeitung übergeben (einschließlich Händler im Falle des Kaufs eines neuen Geräts) oder an die geeigneten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle. Außerdem sollte er sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen, der bei Bedarf entsprechende Anweisungen bereitstellt.

Die angemessene getrennte Sammlung für die spätere Inbetriebnahme außer Betrieb genommener Geräte zur Wiederverwertung, Behandlung und umweltverträglichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling/Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts oder Teilen davon kann Schäden für die menschliche Gesundheit verursachen.

Das Symbol des durchgestrichenen Mülltons auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderem Abfall gesammelt werden muss, auf eine andere Weise als bei herkömmlichem städtischem Abfall.

Die nicht autorisierte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht die Anwendung von Verwaltungssanktionen gemäß dem Gesetzesdekret 152/2006 (Artikel 255-256-256bis-259-260) nach sich.

Die hier gegebenen Informationen können Anpassungen und regulatorischen Aktualisierungen durch das Gesetzgebende Organ unterliegen.